



12.7.2010

## COMUNICARE CĂTRE MEMBRI

Ref.: **Petiția nr. 1232/2009, adresată de J. L. Ruiz Llames, de cetățenie spaniolă, privind presupusa discriminare din partea căilor ferate slovace**

### 1. Rezumatul petiției

Petiționarul reclamă faptul că nu a beneficiat de același tratament ca și studenții slovaci din partea căilor ferate slovace și a autorităților de transport public din orașul Bratislava pe timpul șederii sale în Slovacia ca beneficiar al unei burse de studiu. El nu a putut beneficia de reducerile la prețul călătoriilor pe mijloacele de transport, oferite studenților, pe motivul că nu este slovac.

### 2. Admisibilitate

Declarată admisibilă la 8 decembrie 2009. Comisia a fost invitată să furnizeze informații [articolul 202 alineatul (6) din Regulamentul de procedură].

### 3. Răspunsul Comisiei, primit la 25 martie 2010

#### *Petiția*

Unui student de naționalitate spaniolă, care posedă o legitimație de student (cardul internațional ISIC), i-a fost refuzată o reducere pentru studenți pentru serviciul de transport public din orașul Bratislava și pentru transportul feroviar de pasageri la gara din Bratislava.

#### *Comentariile Comisiei privind petiția*

În ceea ce privește această chestiune, se pare că reducerea pentru studenți este disponibilă

doar pentru studenții care sunt înmatriculați într-o universitate slovacă.

Practicile comerciale precum cea descrisă în cadrul petiției pot constitui un tratament discriminatoriu al pasagerilor pe criterii de naționalitate (discriminare indirectă bazată pe situația în care, pentru acordarea reducerii, statutul de student poate fi acceptat doar în cazul studenților înmatriculați în universități slovace).

Mobilitatea studenților în Uniunea Europeană este promovată de Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (articolul 165), astfel cum a fost interpretată de jurisprudența Curții de Justiție și sprijinită de acțiunile UE (de ex., inițiative, precum sistemul european de credite transferabile, și programe cum ar fi programul Erasmus). Comisiei i s-a mai atras atenția anterior cu privire la presupuse practici discriminatorii în ceea ce privește accesul la tarife reduse la transport pentru studenții mobili în alte state membre, iar aceasta a inițiat deja trei proceduri de încălcare a dreptului comunitar în cazuri care priveau încălcarea de către o țară gazdă a principiului egalității de tratament în cazul studenților în ceea ce privește tarifele la transportul public.

### *Concluzie*

Prin urmare, Comisia intenționează să analizeze dacă acesta este regimul prețurilor aplicat într-adevăr și va solicita autorităților slovace să furnizeze orice informații relevante cu privire la presupusa diferență de tratament al pasagerilor din transportul public în ceea ce privește acordarea reducerii pentru studenți și explicații privind motivele care – potrivit aceluiași autorități competente – ar putea justifica o astfel de discriminare în ceea ce privește prețurile, și privind proporționalitatea măsurilor adoptate.

#### **4. Răspunsul Comisiei, primit la 12 iulie 2010**

Așa cum rezultă din dosar, în Slovacia se acordă o reducere pentru serviciile de transport public, inclusiv feroviar, tuturor studenților care studiază la o universitate slovacă și nu numai studenților de naționalitate slovacă.

Poziția Comisiei, așa cum a fost exprimată în trei proceduri de încălcare a legislației comunitare inițiate împotriva anumitor state membre, este că fiecare stat membru ar trebui să acorde reducerea pe serviciile de transport public tuturor studenților din Uniunea Europeană care dețin statutul de student într-o instituție de învățământ situată în statul membru respectiv.

Deși petiționarul nu specifică calitatea în care se afla în Slovacia, din dosar se pare că nu studia la o instituție slovacă de învățământ.

În concluzie, Comisia Europeană propune Comisiei pentru petiții să informeze petiționarul în mod corespunzător. Dacă petiționarul oferă probe suplimentare care să demonstreze că frecvența într-adevăr o universitate în Slovacia, Comisia va reevalua acest caz.